

**A mi Urunk
Jézus Krisztus
test szerint való születése**

KARÁCSONY

Esti istentisztelet

Nagy prokimen

D. Sz. Bortnyanszkij

Ki oly nagy Is - ten, mint a mi Is - te - nünk?

Te vagy az Is - ten, a - ki cso - dá - kat te - szel.

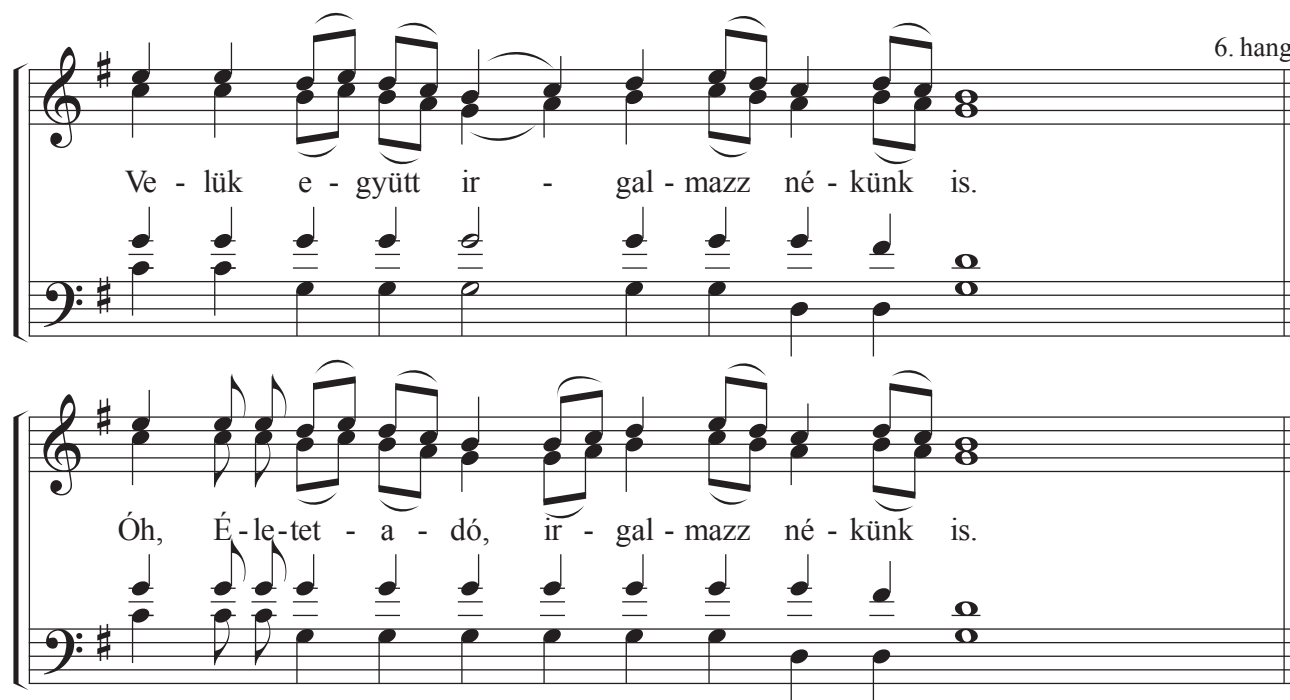
Te vagy az Is - ten, a - ki cso - dá - kat te - szel. Cso -

dá - - - kat te - szel, cso - dá - - - kat te -

szel, cso - dá - - - kat te - szel.

Olvasmányok közötti énekek

6. hang

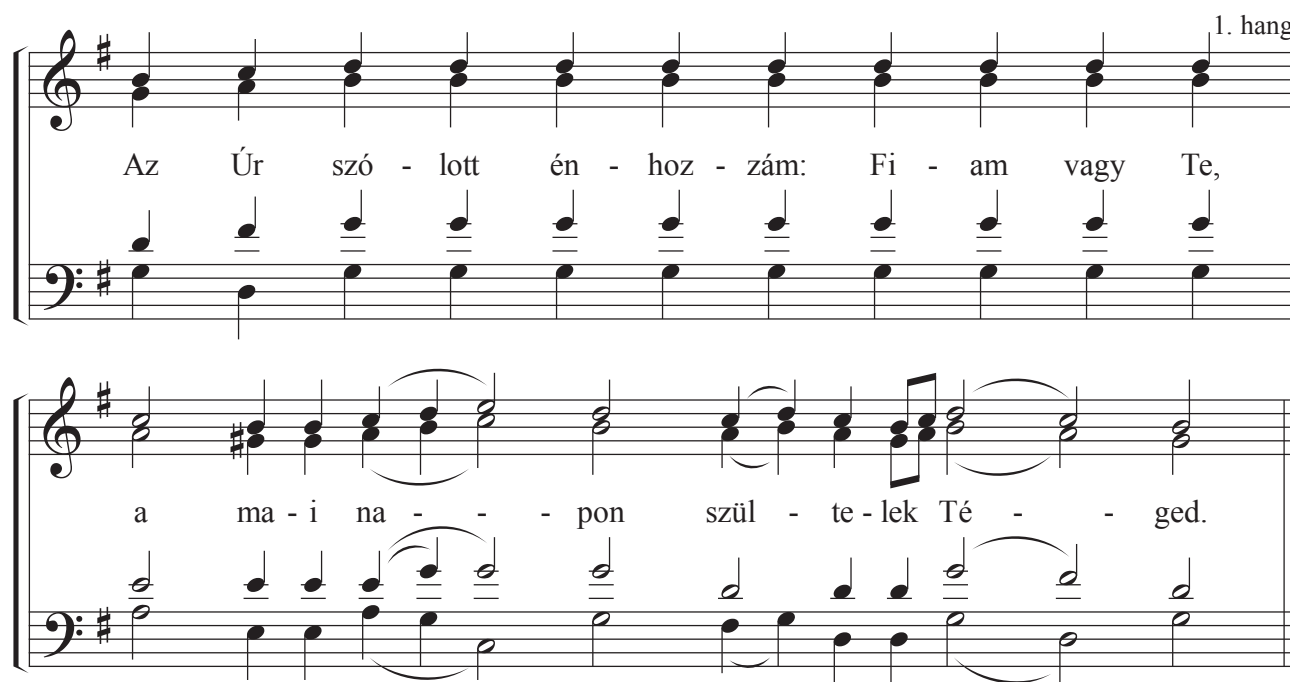


Ve - lük e - gyütt ir - gal - mazz né - künk is.

Óh, É - le - tet - a - dó, ir - gal - mazz né - künk is.

Prokimen az esti istentiszteleten

1. hang



Az Úr szó - lott én - hoz - zám: Fi - am vagy Te,

a ma - i na - - - pon szül - te - lek Té - - - ged.

Lenyugvási istentisztelet

Velünk az Isten

hagyományos dallam

Ve - lünk az Is - ten, Tud - já - tok meg nem - ze - tek,

és hó - dol - ja - tok meg,

mert ve - lünk az Is - ten.

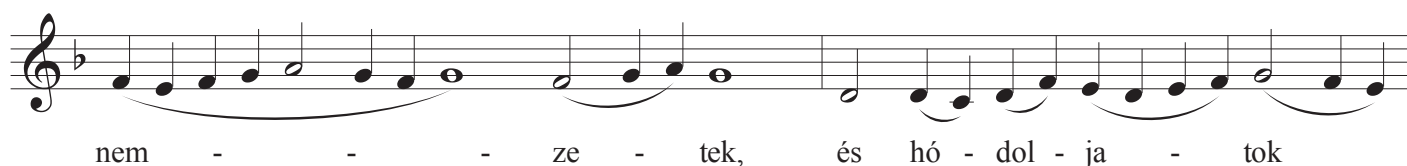
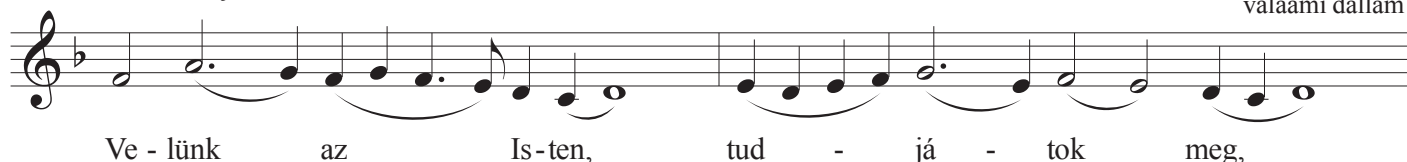
A kórus minden egyes versre énekl:

Mert ve - lünk az Is - - - ten.

Velünk az Isten (Ézsaiás éneke)

1. kórus, majd 2. kórus

valaami dallam



Refrént felváltva 1. kórus, majd 2. kórus Két kórus együtt



1. kórus



2. kórus



1. és 2. kórus együtt:



1. kórus:



Ezt a na - pot is el - tölt - vén, há - lát a - dok Né - ked, U - ram,



e - se - de - zem, hogy az es - tét, és az éj - jelt, tedd én - né - kem bűn - te - len né



2. kórus:

Üd - vö - zít - ő, és üd - vö - zít - s en - gem. Di - cső - ség az A - tyá - nak,



és Fi - ú - nak és a Szent Lé - lek - nek. Ezt a na - pot is el - tölt - vén,



di - cső - í - te - lek óh, U - ral - ko - dó, e - se - de - zem, hogy az es - tét, és az éj - jelt,



tedd én - né - kem bot - rán - ko - zás - tól men - tes - sé Üd - vö - zít - ő, és üd - vö - zít - s en - gem.

1. kórus:



Most és min - den - kor, és mind - ő - rök - kön ö - rök - ké. Á - min.



Ezt a na - pot is el - tölt - vén, ma - gasz - tal - lak Té - ged, óh Szent.



e - se - de - zem, hogy az es - tét, és az éj - jelt, tedd én - né - kem kí - sér - té - sek - től men - tes - sé



Üd - vö - zít - ő, és üd - vö - zít - s en - gem.

Karácsonyi tropárium új bizánci dallammal (Apolytikion)

4. hang



A Te szü - le - té - sed, Krisz-tus Is - te - nünk, a tu - dás fé - nyét



á - rasz - tot - ta a vi - lág - ra, mert ál - ta - la a csil - lag - i -



má - dók a csil - lag - tól meg - ta - nul - ták, hogy Te - né - ked



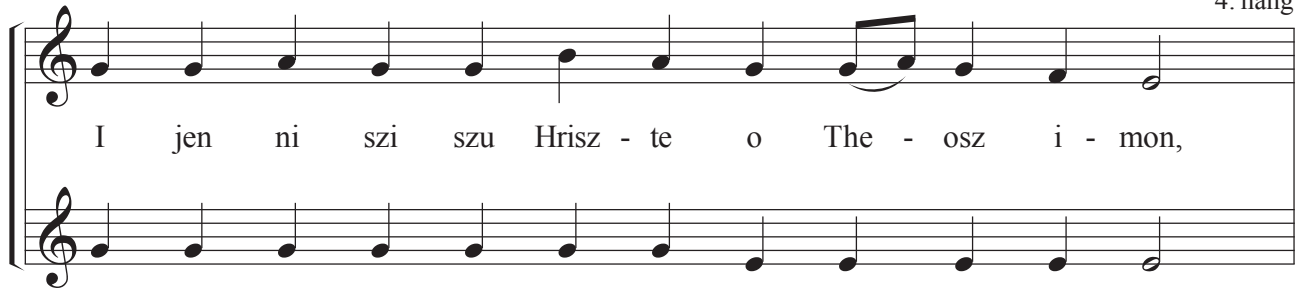
hó - dol - ja - nak, az I - gaz - ság Nap - já - nak, és meg - is - mer - je - nek



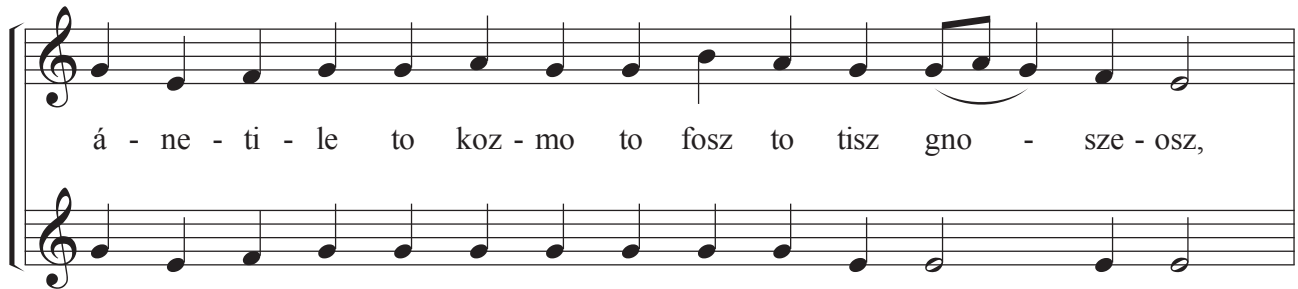
Té - ged, a fent-ről va - ló nap - kel - tét. Mi U-runk, di - csó - ság Né - ked.

Karácsonyi tropárium görögül


4. hang



I jen ni szi szu Hrisz - te o The - osz i - mon,



á - ne - ti - le to koz - mo to fosz to tisz gno - sze - osz,



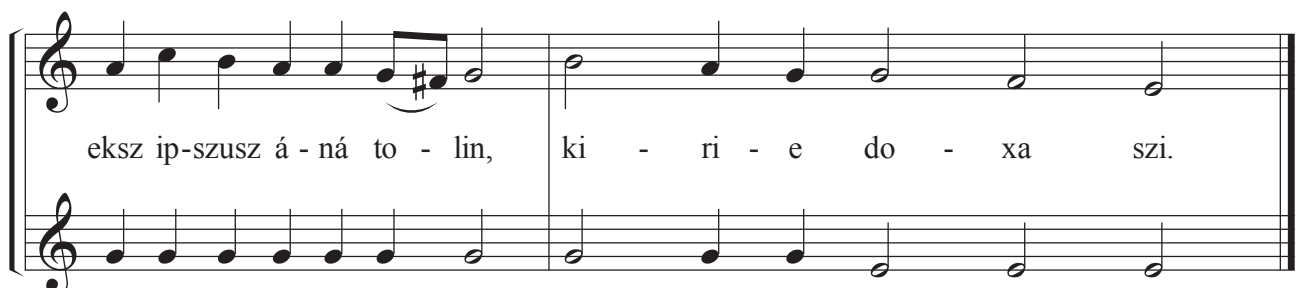
en áf - ti - gár i tisz - ászt - risz lá tre - von - desz,



i - po ász - te - rosz e - di - dász - kon - do, sze prosz - ki - nin ton i - li - on,



tisz di - ke o szi - nisz, ke sze ji - nosz - kin,



eksz ip - szusz á - ná to - lin, ki - ri - e do - xa szi.

APOLYTIKION OF THE NATIVITY OF CHRIST
 Η ΓΕΝΝΗΣΙΣ ΣΟΥ ΧΡΙΣΤΕ

December 25

Ἦχος δ'

Melody from Sakellarides

Moderato

Η γεν-νη - σίς σου Χρι - στέ ο Θε - ός η - μών α-
 I yen - ni - sis sou Chri - ste o The - os i - mon a-
 - νέ - τει-λε τω κό-σμω το φως το της γνώ - σε - ως, εν αυ-
 - ne - ti - le to kos - mo to fos to tis gno - se - os, en af-
 - τή γαρ οι τοις ά - στροις λα - τρευ - ον - τες υ - πό α-
 - ti ghar i tis a - stris la - trev - on - des i - po a-
 - στέ-ρος ε - δι - δά - σκον - το. Σε προ-σκυ - νείν τον
 - ste - ros e - dhi - dha - skon - do. Se pro - ski - nin ton
 ή-λι - ον της δι-και-ο - σύ - νης και σε γι - νώ-σκειν εξ
 i - li - on tis dhi - ke - o - si - nis ke se yi - no - skin ex
 ύ - ψους α - νά - το - λην Κύ - ρι - ε δό - ξα σοι.
 i - psous a - na - to - lin Ky - ri - e dho - xa si.

Karácsonyi tropárium

4. hang

A Te szü - le - té - sed, Krisz - tus Is - te - nünk,

a tu - dás fé - nyét á - rasz - tot - ta a vi - lág - ra mert - ál - ta - la a

csil - lag - i - má - dók a csil - lag - tól meg - ta - nul - ták,

hogy Te - né - ked hó - dol - ja - nak, az I - gaz - ság Nap - já - nak,

És meg - is - mer - je - nek Té - ged, a fent - ről va - ló Nap - kel - tét.

Mi U - runk, di - cső - ség Né - - - ked.

Тропарь

Синодального распева

Рож - дест - во Твое, Христе Бо - же наш,

возсия мирови Свет Ра - зу - ма,

в нем бо звез - дам слу - жа - щи - и

звез - до - ю у - ча - ху - ся

Те - бе кланяися, Солнцу Прав - ды,

и Тебе ведети с высоты Вос - то - ка. Гос - по - ди, сла - ва Те - бе.

Karácsonyi kondákion bizánci dallammal

3. hang

A Szűz a ma-i na-pon a Lé-nyeg-fő-löt-tit hoz-za a vi-lág-ra,
a föld pe-dig bar-lang-gal fo-gad-ja a meg-kö-ze-lít-he-tet-lent.
An-gya-lok pász-to-rok-kal e-gyütt dí-csé-re-tet-zen-ge-nek,
böl-csek pe-dig a csil-lag út-ját-kö-ve-tik.
mert meg-szü-le-tett mi-é-ret-tünk az if-jú Gyer-mek,
az ö-rök-től fog-va va-ló Is-ten.

KONTAKION OF THE NATIVITY OF CHRIST
 Η ΠΑΡΘΕΝΟΣ ΣΗΜΕΡΟΝ ΤΟΝ ΥΠΕΡΟΥΣΙΟΝ ΤΙΚΤΕΙ

December 25 to 31

Ἦχος γ'

Model Melody

Moderato

Η Παρ - θέ - vos σή - με - ρον τον υ - πε - ρού - σι - ον τί -
 I Par - the - nos si - me - ron ton i - pe - ru - si - on ti -
 - κτει και η γη το σπή - λαι - ον τω α - προ - σί - τω προ -
 - kti kai i yi to spi - le - on to a - po - si - to pro -
 - σά - γει. Ἄγ - γε - λοι με - τά ποι - μέ - νων δο - ξο - λο -
 - sa - yi. An - ge - li me - ta pi - me - non dho - xo - lo -
 - γού - σι, Μά - γοι δε με - τά α - στέ - ρος ο - δοι - πο -
 - ghu - si, Ma - yi dhe me - ta a - ste - ros o - dhi - po -
 - ρού - σιν. Δι' η - μάς γαρ ε - γεν - νή - θη παι - δί - ον
 - ru - sin. Di i - mas ghar e - yen - ni - thi pe - dhi - on
 νέ - ον ο προ αι - ώ - νων Θε - ός.
 ne - on o pro e - o - non The - os.

Karácsonyi kondákion

3. hang

A Szűz a ma - i na - pon a Lé - nyeg - fő - löt - tit hoz - za a vi - lág - ra,

a föld pe - dig bar - lang - gal fo - gad - ja a Meg - kö - ze - lít - he - tet - lent,

an - gya - lok pász - to - rok - kal e - gyütt di - csé - re - tet zen - ge - nek,

bö - csek pe - dig a csil - lag út - já - t kö - ve - tik,

mert meg - szü - le - tett mi - é - ret - tünk az if - jú Gyer - mek, az ö - rök - től

fog - va va - ló Is - - - - ten.

Кондак Рождества Христова

глас 3

Де - ва днесь Пре - су - щест - вен - на - го рож - да - ет,

и зем - ля вер - теп Не - прис - туп - но - му при - но - - - сит.

Ан - ге - ли с пас - тырь - ми сла - во - сло - вят,

волс - ви же со звез - до - ю пу - те - шест - ву - ют,

нас бо ра - ди ро - ди - ся От - ро - ча

Мла - до пре - веч - ный Бог.

Litiai sztychira

1. hang

Az ég és a föld ma a próféta szava szerint ör - ven - dez - ze - nek,

an-gyalok és emberek lelkiileg ün - ne - pel - je - nek,

mert az Isten megjelent a sötétségben és árnyék - ban lé - vők - nek,

meg - szü - let - vén az Asz - - - szony - - - tól.

Bar - - - lang - és já - szol fo - gad - ta be Ót,

a pász-to - rok a cso-dát hír - de - tik, a bölcsek ajándékokat hoznak napkeletről

Bet - le - hem - be, mi pedig méltatlan ajkakkal bár, az angya - - - li

dí - csé - re - tet zeng - jük Né - - - ki:

Di - cső - ség a magasságban Isten - nek és a föl - dön bé - kes - ség,

mert eljött az, akit a nemzetek vár - va vár - - - tak,

el-jött és megszabadított bennünket az ellenség rab - sá - gá - - - tól.

Most és mindenkor a litiai sztichirák után:

6. hang

Ör - ven - dez - nek min - den an - gya - lok a men - ny - ben,

és ví - gad - nak ma az em - be - rek,

uj - jong az e - gész te - rem - tés a Bet - le - hem - ben szü - le - tett Üd - vö - zí - tő Úr - hoz,

mert meg - szűnt a bál - vá - nyok - nak min - den ha - mis - sá - ga,

és a Krisz - tus u - ral - ko - dik mind - ö - rök - - ké:

Előverses sztichira

2. hang

Nagy és kü-lö-nös cso-da tör-tént ma: a Szűz szül és mé-he sér-tet-len

ma-rad, az I-ge meg-tes-te-sül, s az A-tyá-tól nem vá-lik el,

an-gya-lok a pász-to-rok-kal e-gyütt dí-csé-re-tet zen-ge-nek,

és mi is a-zok-kal így ki-ál-tunk: Di-cső-ség a

ma-gas-ság-ban Is-ten-nek, és a föl-dön bé-kes-ség!

Theotokion az előverses sztichirák után

4. hang

Bar-lang-ba köl-töz-tél, Krisz-tus Is-ten, já-szol fo-ga-dott be Té-ged,

pász-to-rok és böl-csek hó-dol-tak E-lőt-ted.

És ak-kor be-tel-je-se-dett a pró-fé-ták szó-za-ta,

és az an-gya-li ha-tal-mak cso-dál-koz-va ki-ál-tot-ták és mon-dot-ták:

Di-cső-ség a le-e-resz-ke-dé-sed-nek,

e-gye-dül-va-ló Em-ber-sze-re-tő!

Hajnali istentisztelet

Magasztalás

Ma-gasz-ta - lunk, ma-gasz-ta-lunk Té - ged, é - le - tet - a - dó

Krisz - tus. a - ki mi - é - ret-tünk test sze-rint szü-let-tél az é - rin - tet - len

és tisztá - sá - gos Szűz Má - ri - á - - - tól.

Zsoltárversek:

Ujjongjon az Úrhoz az egész föld, énekeljete az Ő nevének, zengjete dicsőséget az Ő dicséretében.

Mondjátok az Istennek: mily félelmetese a Te műveid.

A mi Istenünk a mennyben és a földön, amit akart, mindent megalkotott.

Kicsoda olyan nagy Isten, mint a mi Istenünk? Te vagy az Isten, aki csodákat cselekszel.

Méhemből a hajnalszillag előtt szültelek Téged, megesküdött az Úr, és meg nem másítja esküvését.

Az Úr szólott énhozzám: Fiam vagy Te, a mai napon szültelek Téged.

Kérd Tőlem, és Néked adom a nemzeteket örökségül, és birtokodul a földnek határait.

Dicsőség...most és mindenkor... Allilua, allilua, allilua. Dicsőség Néked, Isten. (3-szor)

Prokimen a hajnali istentiszteleten

4. hang

Méhemből a hajnalcsillag előtt születek Téged; megesküdött az Úr, és meg nem másítja eskü-

vé - - - sét, meg - es - kü - dött az Úr,

és meg nem má - sít - ja es - kü - vé - - - sét.

Vers: Mondá az Úr az én uramnak: ülj az Én jobbom felől. (109. zsoltár)

Az evangélium után

2. hang

Di-cső-ség az A - tyá-nak és Fi - ú - nak és Szent Lé - lek - nek.

A min - den - ség ma ö - röm - mel telt el,

Krisz - tus szü - le - tik a Szüz - - - - től.

Most és min-den-kor és mind-ö - rök-kön ö - rök-ké. Á - - - min.

A min - den - ség ma ö - röm - mel telt el,

Krisz - tus szü - le - tett Bet - le - hem - - - - ben.

Idiomelon

bolgár dallam Tretyakov feldolgozásában

Di - cső - ség a ma - gas - ság - - - ban

The first system of musical notation consists of two staves. The upper staff is in treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a common time signature (C). The lower staff is in bass clef with the same key signature and time signature. The melody is written in the upper staff, and the accompaniment is in the lower staff. The lyrics are written below the notes.

Is - ten - nek, és a föl - - - dön

The second system of musical notation consists of two staves. The upper staff is in treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a common time signature (C). The lower staff is in bass clef with the same key signature and time signature. The melody is written in the upper staff, and the accompaniment is in the lower staff. The lyrics are written below the notes.

bé - kes - ség és az em - be - rek közt

The third system of musical notation consists of two staves. The upper staff is in treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a common time signature (C). The lower staff is in bass clef with the same key signature and time signature. The melody is written in the upper staff, and the accompaniment is in the lower staff. The lyrics are written below the notes.

jó - a - ka - rat. Ma Bet - le -

The fourth system of musical notation consists of two staves. The upper staff is in treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a common time signature (C). The lower staff is in bass clef with the same key signature and time signature. The melody is written in the upper staff, and the accompaniment is in the lower staff. The lyrics are written below the notes. A double bar line is present after the first measure of the system. The word "Fine" is written below the second staff.

hem fo-gad - ja Azt, Ki ö - rök - ké e - gyüttvan az A - tyá -

The fifth system of musical notation consists of two staves. The upper staff is in treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a common time signature (C). The lower staff is in bass clef with the same key signature and time signature. The melody is written in the upper staff, and the accompaniment is in the lower staff. The lyrics are written below the notes.

val, ma az An - gya - lok Is - ten - hez mál -

tón di - csó - í - tik az új - szü - lött Gyer - me - ket.

D. C. al Fine

Karácsonyi kánon

1. irmosz

4. hang

Krisz - tus szü-le-tik, di-cső-ít-sé - tek! Krisz-tus jő a menny-ből, fo-gad-já - tok!

Krisz - tus a föl - dőn van e - mel - ked - je - tek!

É - ne - kelj az Úr - hoz e - gész föld - ke - rek - ség,

és ö - röm - mel ma - gasz - tal - já - tok Ót né - pek,

mert meg - di - cső - ít - te - tett.

3. irmosz

Az A - tyá - tól i - dők - nek e - lőt - te csor - bí - tat - la - nul szü - le - tett Fi - ú - hoz,

Ki az u - tol - só i - dők - ben a Szűz - től mag nél - kül meg - tes - te - sült

Krisz - tus Is - te - nünk - höz így ki - ált - sunk:

ki föl - e - mel - ted a mi e - rőn - ket,

szent vagy U - - - runk!

4. irmosz

Jesz-szé tör-zsé-ből va-ló vesz-szó-ként és vi-rág-ként sar-jad-tál ki,

ó, di-cső-sé-ges Krisz-tus a Szűz-ből,

a sű-rún be-ár-nyé-ko-zott hegy-ből, el-jöt-tél meg-tes-te-sül-vén

a fér-fi-út nem is-me-rő ha-ja-don-tól, a-nyag-ta-lan Is-ten.

Di-cső-ség a Te ha-tal-mad-nak U-runk!

5. irmosz

Ki a bé - kes - ség Is - te - ne vagy, óh kö - nyö - rü - le - tes A - tya,

a te ma-gasz-tos a - ka - ra - tod hír - nö - két küld-ted el mi - hoz - zánk,

a - ki bé - kes - sé - get ad mi - né - künk,

e - zért az is - ten - is - me - ret fé - nyé - be ve - zé - rel - tet - ve

éj-sza-ká-ból föl-ser-ken-ve di-cső-í-tünk Té-ged, óh Em-ber-sze - re - tő.

6. irmosz

Mint a méh mag-za-tát en-ged-te ki Jó-nást a ten-ge-ri ál-lat,

a - mi-ként el - nyel-te, az I - ge pe-dig a Szűzben la - koz-ván,

és em-be-ri tes-tet vé-ve rom-lat-la-nul hagy-ta meg Őt. Mert a - ki - nek

é - rin - tet - len - sé - gét meg - ő - riz - te,

szü - lés - ben is sér - tet - le - nül meg - tar - tot - ta.

7. irmosz

Az is - ten - fé - lő - en e - gyütt ne - vel - ke - dett if - jak

meg - vet - ve az is - ten - te - len pa - ran - csot,

nem ret - ten - tek meg a tűz fe - nye - ge - té - sé - től,

ha - nem a láng kö - ze - pet - te áll - va így é - ne - kel - tek:

ál - dott vagy Te, A - tyá - ink - nak Is - te - ne!

8. irmosz

Ter - mé - szet - fe - let - ti cso - da e - lő - ké - pét,

áb - rá - zol - ta a har - ma - to - zó ke - men - ce,

mert nem é - get - te meg az if - ja - kat, a - ki - ket be - fo - ga - dott,

a - mi - kép - pen az is - ten - ség tü - ze sem é - ge - ti meg a Szűz - nek mé - hét,

mely - be a - lá - szál - lott. E - zért ma - gasz - tal - va így é - ne - kel - jünk:

áld - ja az e - gész te - rem - tés az U - rat,

és ma - gasz tal - ja Őt mind - ö - rök - ké.

9. irmosz

Kü - lö - nös és cso - dá - la - tos tit - kot lá - tok:

menny - bolt - nak a bar - lan - got, ke - ru - bi trón - nak a Szű - zet,

és a já - szolt haj - lék - nak, mely - ben pi - hen az

el - fér - he - tet - len Krisz - tus Is - - - ten,

Kit is é - ne - kel - ve ma - gasz - ta - lunk!

A második kánon irmoszainak sablondallama

1. sor 1. hang

2. sor

Zárósor

A második kánon 9. irmosza

Elővers:

A Szűz a ma - i na - pon

az U - ral - ko - dót hoz - za a vi - lág - ra a bar - lang bel - se - je - ben.

Irmosz:

1. hang

Al - kal - ma - sabb vol - na fé - le - lem - ben

meg - ő - riz - ni ve - szély - te - len hall - ga - tá - sun - kat, mert sze - re - te - tünk - ben

kel - le - me - sen cse - n - gö dí - csé - re - te - ket sző - ni, óh Szűz, i - gen fá - rad - sá - gos,

mé - gis ad - jál né - künk, A - nyánk szán - dé - künk - nak meg - fe - le - lő bá - tor - sá - got.

Dicséreti sztychira

4. hang

Ör - vend - je - tek, i - ga - zak, e - gek ví - gad - ja - tok,

uj - jong - ja - tok he - gyek, mert a Krisz - tus meg - szü - le - tett.

A Szűz a Ke - ru - bok - hoz ha - son - ló - an ül, ö - lé - ben tart - va

a meg - tes - te - sült Is - ten I - gét. Pász - to - rok az Új - szü - löt - tet di - cső - í - tik,

böl - csek a - ján - dé - ko - kat a - ján - la - nak fel az U - ral - ko - dó - - - - nak,

az an - gya - lok ma - gasz - tal - va mond - ják:

Fel - fog - ha - tat - lan U - runk, di - cső - ség Né - - - ked.

Theotokion

2. hang

Ma Krisz - tus a Szűz - től Bet - le - hem - ben szü - le - tik,

ma kez - de - tet vesz a kez - det nél - kül va - - - ló,

és az I - ge meg - tes - te - sül. A meny - nye - i Ha - tal - mak ví - gad - nak,

és a föld az em - be - rek - kel ör - ven - de - zik.

A böl - csek a - ján - dé - ko - kat hoz - nak az U - ral - ko - dó - nak,

a pász - to - rok a cso - dát hír - de - tik,

mi pe - dig szün - te - le - nül így ki - ál - - - tunk:

Di - cső - ség a ma - gas - ság - ban Is - ten - nek, és a föl - dőn bé - kes - ség

az em - be - rek kö - zött jó - a - ka - rat.

1. antifon

Elővers:

Val - lo - mást te - szek Ró - lad, U - ram tel - jes szí - vem - ből,

el - be - szé - lem min - den cso - dá - la - tos dol - ga - i - dat

Refrén:

Is - ten Szü - lő - jé - nek köz - ben - já - rá - sa - i ál - tal

Üd - vö - zít - ő, üd - vö - zít - s min - ket.

Elővers:

Az i - ga - zak ta - ná - csá - ban és gyü - le - ke - ze - té - ben na - gyok az Úr - nak mű - ve - i

Refrén

Elővers:



Kí - vá - na - tos min - den - ki - nek az Ő a - ka - ra - ta.

Refrén

Elővers:



Meg - val - lás és ma - gasz - tos - ság az Ő mű - ve,



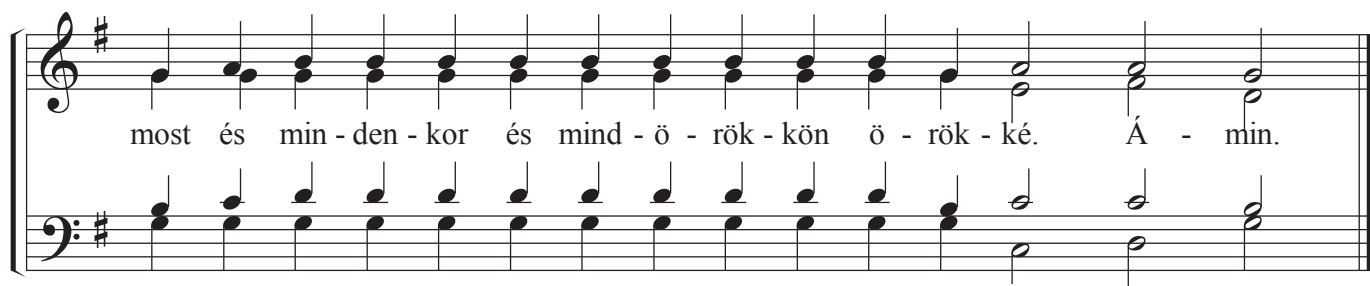
és az Ő i - gaz - sá - gos - sá - ga meg - ma - rad mind - ö - rök - kön ö - rök - ké.

Refrén

Elővers:



Di - csó - ség az A - tyá - nak és Fi - ú - nak és Szent Lé - lek - nek,



most és min - den - kor és mind - ö - rök - kön ö - rök - ké. Á - min.

Refrén

2. antifon

Elővers:

Bol - dog az a fér - fi - ú, a - ki fé - li az U - rat,

és az Ő pa - ran - cso - la - ta - it na - gyon meg - tart - ja.

Refrén:

Üd - vö - zíts min - ket Is - ten - nek Fi - a, a - ki a Szűz - től meg - szü - let - tél,

Né - ked é - ne - ke - lünk: Al - li - lu - - - ia.

Elővers:

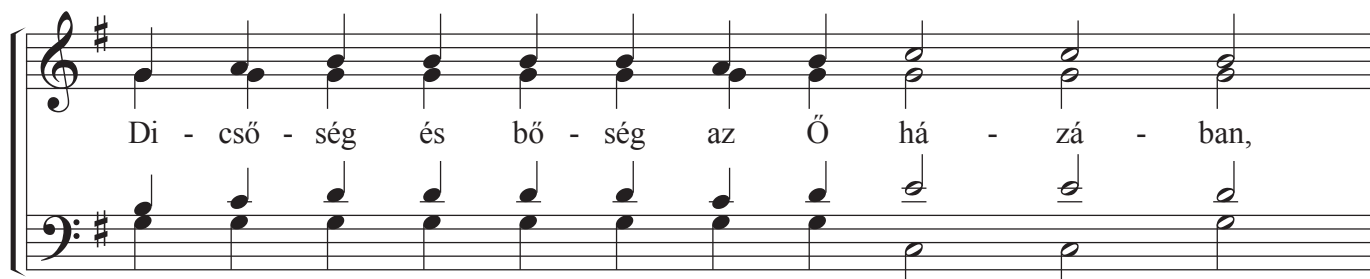
E - rős lesz a föl - dőn az ő mag - ja,



az i - ga - zak nem - ze - dé - ke meg - ál - da - ttk.

Refrén

Elővers:



Di - cső - ség és bő - ség az Ő há - zá - ban,



és az Ő i - gaz - sá - ga meg - ma - rad mind - ö - rök - kön ö - rök - ké.

Refrén

Elővers:



Fel - ra - gyo - gott a ső - tét - ség - ben vi - lá - gos - ság az i - ga - zak - ra At - tól,



a - ki - ir - gal - mas, kö - nyö - rü - le - tes és i - gaz - sá - gos.

Refrén

Dicsőség, Most és mindenkor: Istennek Egyszülött Fia...

Valahányan Krisztusban keresztelkedtetek...

általános dallam

Va - la - há - nyan Krisz - tus - ban ke - resz - tel - ked - te - tek,

Krisz - tus - ba öl - töz - köd - te - tek. Al - li - lu - i - a.

bizánci dallam

Va - la - há - nyan Krisz - tus - ba ke - resz - tel - ked - te - tek,

Krisz - tus - ba öl - töz - köd - te - tek. Al - li - lu - i - a.

Dicsőség az Atyának és Fiúnak és Szent Lé - lek - nek, Most és... örök - ké. Á - min.

Prokimen a liturgián

8. hang

Az egész föld hódoljon Néked és énekeljen Néked, énekeljen a Te szentsé- ges

ne - - - - - ved - nek.

Vers: Ujjongjon az Úrhoz az egész föld; énekeljete az Ő nevének. (65. zsoltár)

Allilua: Az egek beszélnek Isten dicsőségét, és kezeinek alkotásait hirdeti az égboltozat.
Nap a napnak beszédet mond, és éjszaka az éjszakának tudást hirdet. (18. zsoltár)

Karácsonyi megalynárion bizánci dallammal

Elővers: A Szűz a mai napon az Uralkodót hozza a világra a barlang belsejében.

1. hang



Al-kal-ma-sabb vol-na fé - le - lem - ben meg-ő - riz - ni ve-szély-te - len hall-ga - tá -

sun - kat, mert sze-re - te-tünk-ben kel-le-me-sen csen - gő di - csé - re-te - ket

sző - ni, óh Szűz, i gen fá-radt - sá - gos. Mé-gis ad - jál né -

künk, a - nyánk, szán - dé - kunk-nak meg-fe - le - lő bá - tor - sá - got.

Karácsonyi Megalynárion

Elővers: A Szűz a mai napon az Uralkodót hozza a világra a barlang belsejében.

Szent Szerгий kolostor dallama

Al - kal - ma - sabb vol - na fé - le - lem - ben meg - ő - riz - ni

veszély-te - len hall - ga - tá - sun - kat, mert sze - re - te - tünk - ben

kel - le - me - sen csen - gö dí - csé - re - te - ket sző - ni óh, Szűz,

i - gen fá - rad sá - gos. Mé - gis ad - jál né - künk A - nyánk,

szán - dé - kunk - nak meg - fe - le - lő bá - tor - sá - got.

Karácsonyi kinonikon bizánci dallammal

8. hang

Meg - vál - tást kül - dött az Úr, kül - - -
dött az Úr. Meg - vál - tást kül - dött az
Úr az Ő né - pé - nek.
Al - li - lu - i - a, al - li - lu - i - a, al - li -
lu - - - - i - - - - a.

Kinonikon

kijevi dallam

Meg - vál - tást kül - - dött az Úr,

meg - vál - - - tást kül - dött az Úr

az Ő né - - pé - nek.

Al - li - lu - - - ia, al - li - lu - - - i - a,

al - li - lu - i - a, al - li - lu - - i - a.